

**PROTOKÓŁ ODBIORU PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA/
ABNAHMEPROTOKOLL DES VERTRAGSGEGENSTANDES**
**(częściowy/ końcowy*)/
(teilweise/endgültig*)**

sporządzony dnia/ *Erledigt auf* w/auf....., pomiędzy/ *zwischen*:

Jerzym Kunzek prowadzącym działalność gospodarczą na podstawie wpisu do rejestru przedsiębiorców Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej pod firmą: Zakład Usług Technicznych Jerzy Kunzek ze stałym miejscem wykonywania działalności gospodarczej pod adresem: Pełkinie 566, 37-511 Wólka Pełkińska, posługujący się NIP: 7920008601, Regon: 650001737, zwanym dalej **Wykonawcą/ Jerzy Kunzek**, der eine Geschäftstätigkeit auf der Grundlage der Eintragung in das Unternehmerregister der Zentralen Registrierung und Information über die Geschäftstätigkeit unter dem Namen: Zakład Usług Technicznych Jerzy Kunzek mit ständigem Geschäftssitz unter der Adresse: Pełkinie 566, 37-511 Wólka Pełkińska, unter Verwendung von NIP: 7920008601, Regon: 650001737, nachstehend **Auftragnehmer** genannt,

a¹

....., prowadzącym działalność gospodarczą na podstawie wpisu do rejestru przedsiębiorców Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej pod firmą: adres stałego miejsca wyk. dział. gosp.: ul., ...-... .., posługującym się NIP:, Regon:, zwaną/ym dalej **Zamawiającym**,

albo

..... **sp. z o. o.** z siedzibą w, adr. ul., ...-... .., wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS:, której akta rejestrowe przechowuje Sąd Rejonowy w, Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, posługującą się NIP:, o kapitale zakładowym w wysokości zł, zwaną dalej **Zamawiającym**, reprezentowaną przez Zarząd w osobach: – Prezes Zarządu, – Członek Zarządu,

albo

..... **S.A.** z siedzibą w, adr. ul., ...-... .., wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS:, której akta rejestrowe przechowuje Sąd Rejonowy w, Wydział

¹ W zawierającym protokole – usunąć niewłaściwe określenie strony.

..... Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, posługującą się NIP:,
o kapitale zakładowym w wysokości zł i kapitale wpłaconym w wysokości
..... zł, zwaną dalej **Zamawiającym**; reprezentowaną przez Zarząd w osobach:
..... – Prezes Zarządu, – Członek Zarządu,

albo

..... **S.K.A.** z siedzibą w, adr. ul., ...-..., wpisaną
do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS:
....., której akta rejestrowe przechowuje Sąd Rejonowy w, Wydział
..... Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, posługującej się NIP:,
o kapitale zakładowym w wysokości zł i kapitale wpłaconym w wysokości
..... zł, zwaną dalej **Zamawiającym**; reprezentowaną przez Komplementariusza:
.....

albo

..... **sp.k.** z siedzibą w, adr. ul., ...-..., wpisaną
do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS:
....., której akta rejestrowe przechowuje Sąd Rejonowy w, Wydział
..... Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, posługującą się NIP:,
zwaną dalej **Zamawiającym**; reprezentowaną przez Komplementariusza:.....,

albo

..... **sp.j.** z siedzibą w, adr. ul., ...-..., wpisaną
do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS:
....., której akta rejestrowe przechowuje Sąd Rejonowy w, Wydział
..... Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, posługującą się NIP:,
zwaną dalej **Zamawiającym**; reprezentowaną przez Wspólnika w osobie:.....,

albo

1., Pesel:, zam. ul., ...-..., legitymująca/y się dowodem osobistym: wydanym przez
..... – prowadzącą/y działalność gospodarczą pod firmą:
..... pod adr.: ul., ...-...,
posługującą się NIP:, Regon:,

2., Pesel:, zam. ul., ...-..., legitymująca/y się dowodem osobistym: wydanym przez
..... – prowadzącą/y działalność gospodarczą pod firmą:
..... pod adr.: ul., ...-...,
posługującą się NIP:, Regon:,

prowadzącymi wspólnie działalność gospodarczą w formie spółki cywilnej pod nazwą:
..... z siedzibą w pod adr.: ul.,

....., posługującej się NIP:, Regon:, którą reprezentuje Wspólnik w osobie:

zwanymi dalej **Zamawiającymi**;

zwanymi dalej łącznie **Stronami**, a z osobna **Stroną**, o następującej treści/ *nachstehend gemeinsam als die Parteien und einzeln als eine Partei bezeichnet, wie folgt:*

Zamawiający i Wykonawca zgodnie stwierdzają co następuje/ *Der Auftraggeber und der Auftragnehmer vereinbaren Folgendes:*

1. Gotowość do odbioru została zgłoszona przez Wykonawcę w dniu/ *Die Abnahmebereitschaft wurde vom Auftragnehmer mitgeteilt am*
2. Odbiór rozpoczęto w dniu o godz. i zakończono w dniu o godz./ *Die Annahme begann auf auf und abgeschlossen auf unter*
3. Przedmiot Zamówienia został dostarczony zgodnie z Umową współpracy, Ofertą nr z dnia r., w sposób należyty, zgodnie z normami oraz zasadami wiedzy technicznej, z zastrzeżeniem ust. 4 poniżej/ *Der Auftragsgegenstand wurde gemäß der Kooperationsvereinbarung, Angebot Nr., in einwandfreier Weise nach den Normen und Grundsätzen der Fachkunde geliefert, vorbehaltlich des nachstehenden Absatzes 4.*
4. Strony stwierdziły występowanie następujących wad:
.....
i uzgodniły termin ich usunięcia na dzień:
...../ *Die Parteien haben die folgenden Mängel festgestellt: und einigten sich auf eine Frist für ihre Beseitigung:*
5. Strony stwierdzają, że Przedmiot Zamówienia nadaje się do odbioru/ Strony stwierdzają, że Przedmiot Zamówienia nie nadaje się do odbioru./ *die Parteien zu dem Schluss kommen, dass der Auftragsgegenstand zur Abnahme geeignet ist / die Parteien zu dem Schluss kommen, dass der Auftragsgegenstand nicht zur Abnahme geeignet ist.²*

² Niewłaściwe skreślić/ *Gegebenenfalls löschen.*

6. Niniejszy protokół sporządzono w dwóch jednobrzmiących zasadach, po jednym dla każdej ze Stron/ *Dieses Protokoll ist in zwei Exemplaren abgefasst, eines für jede Vertragspartei.*

Za Wykonawcę/ Für den Auftragnehmer:

Za Zamawiającego/ Für den Erwerber:

.....

.....